

语言梦工厂

Взять эту книгу для свободного путешествия по России

出国俄语

这本就

Go

普通话、汉语拼音、汉字谐音 一应俱全

Russian

出国旅游 购物 学习 出差
随时翻查说俄语 这本就够！

丛书主编：云 心
本书主编：钱 凡

扫码关注机械工业出版社



关注回复“67849”
免费下载本书资源



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



语言梦工厂

зайти эту книгу для свободного путешествия по России



出国俄语 这本就

普通话、汉语拼音、汉字谐音 一应俱全

Russian

出国旅游、购物、学习、出差
随时翻查说俄语 这本就够！

主编 云 心
副主编 钱 凡
编 陈 瑶 陈 策 符向峰
王小妹 陈 春萍 王小可
龚 藏 迪 娜 杨晓琳
蒙健平 邓丹丹 林海肖



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

随着经济的发展和国民生活水平的提高,国人走出国门探亲访友、旅游观光、出国短住、商务考察的人数与日俱增。像老外一样说外语,可以说是中国人学习外语的最高境界。但很多时候事发突然,探亲访友、旅游出差的机会并不总是在计划之中。而且即使计划好了,也不可能等我们把语言学精了再出国。

《出国俄语这本就 GO》正是为此需求定制的一本小工具书。专门为你解一时的燃眉之急。汉字注音,一看就懂,一学就会;实用短句,简短精炼;精巧开本,十分便携。实用! 应急! 速成! 一册在手,出国无忧,一本就 GO。

图书在版编目(CIP)数据

出国俄语这本就 GO/ 钱凡主编. —北京: 机械工业出版社, 2017.9

(语言梦工厂 / 云心主编)

ISBN 978-7-111-57849-9

I. ①出… II. ①钱… III. ①俄语—口语—自学参考资料
IV. ① H359.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 210798 号

机械工业出版社(北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑:孙铁军

责任印制:孙 炜

保定市 中画美凯印刷有限公司印刷

2018 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

100mm×140mm·3.8125 印张·141 千字

0 001—5 000 册

标准书号: ISBN 978-7-111-57849-9

定价: 24.80 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

电话服务

网络服务

服务咨询热线: 010-88361066

机工官网: www.cmpbook.com

读者购书热线: 010-68326294

机工官博: weibo.com/cmp1952

010-88379203

金书网: www.golden-book.com

封面无防伪标均为盗版

教育服务网: www.cmpedu.com

Preface



好多朋友，甚至有不少其他部门的同事，总是问我，“什么时候再出国游呀？我要跟着你游一圈。不会外语又总是心心念念想出国游真是麻烦啊！”

出国游必须要会外语吗？来一场说走就走的旅行，重点难道不是有钱有时间吗？哈哈……说走就走，要先学好语言真心来不及，也不太现实。有一种方法，只要会说中文，不用学发音就能说一口标准的俄语，不用练口语就能用到实际生活中。

同事们纷纷伸出鄙视的双手：“你是在逗我们玩儿吗？怎么可能不用学发音就会说俄语？你给我们编一本神书，让我们膜拜膜拜。”

于是，《出国俄语这本就GO》就这么华丽丽地诞生了！

本书分为5个部分。Part 1都是最基本的生活会

话，是初学者不可不会的入门基础；Part 2是各种必备词汇；Part 3根据出国会用到的不同量词，给出了各种物品的数量单位；Part 4几乎涵盖了所有出国可能会遇到的场景和状况，例句和会话让您信手拈来；Part 5将该国的行政区划、旅游景点都一一列出。

同事的妈妈拿着本书的初稿游了一圈后满载而归。同事对我做出了膜拜的动作，“此书赶紧出版，果真是神书！超赞！”从此，稿子在亲戚朋友中人手一份。

你有一些俄语基础准备出国？那你一定会看出我们这本书有多棒！

你不会俄语却还是想出国？那快带着这本书出发吧！

再也不用担心你有还是没有语言细胞，带上《出国俄语这本就GO》哪里不会翻哪里！

编 者

2017年夏

标注说明



① 本书谐音并非随意取字！

有些谐音汉字同音不同调是特意为之。请放心按照汉字音调发音，轻松读出标准语音语调的地道俄语。

如：发音da

哒=轻声，搭=①调，达=②调，打=③调，大=④调

② 谐音中的下划线“ ”表示连读或拼读。请结合罗马音辨别需要连读还是拼读，亦可听录音跟读。

连读即下划线中的音都要发出，只是需要迅速带过，不能停顿发成两个单独的音。

如：你叫什么名字？

Как вас зовут?

gak.was.za.wu.te

嘎克 哇斯 砸物特？

拼读即要像汉语拼音一样将两个汉字拼读起来。

如：科一=ki（①调），科以=ki（③调），科亿=ki（④调）

Contents



前言

标注说明

Part 1 出国应急常用句 /1

- 01 问候 /2
- 02 介绍 /4
- 03 询问 /7
- 04 感谢 /13
- 05 道歉 /13
- 06 慰问 /15
- 07 邀请 /16
- 08 请求 /21
- 09 高兴 /23
- 10 难过 /27
- 11 喜欢 /30
- 12 讨厌 /34

- 13 怀疑 /37
- 14 失望 /40
- 15 害怕 /43
- 16 生气 /46

Part 2 出国必备词汇 /53

- 01 各种称呼 /54
- 02 数字·次序 /58
- 03 形容词 /60
- 04 时间 /62
- 05 节日·季节 /69
- 06 方位 /71
- 07 色彩 /72
- 08 十二生肖·地支·星座 /73

Part 3 旅游购物常用数量单位 /77

- 01 可数物品 /78
- 02 不可数物品 /79
- 03 分数 /79
- 04 金钱 /80
- 05 楼层 /81
- 06 餐饮 /82
- 07 衣服 /84
- 08 鞋袜 /85
- 09 药片 /86
- 10 车辆 /87

- 11 书籍 /88
- 12 纸张 /89
- 13 动物 /90
- 14 树木 /91
- 15 人数 /92
- 16 次数 /93
- 17 年龄 /94
- 18 重量 /95

Part 4 出国俄语开口说 /97

- 01 酒店住宿 /98
- 02 享受美食 /112
- 03 畅游美景 /125
- 04 逛街购物 /137
- 05 交通 /152
- 06 娱乐 /164
- 07 在邮局 /175
- 08 去银行 /187
- 09 生病受伤时 /199
- 10 遇到问题时 /213

Part 5 俄罗斯便利通 /227

- 俄罗斯各地旅游景点 /228
- 俄罗斯的行政区划 /232
- 俄罗斯综合门户网站 /235
- 俄罗斯旅游门户网站 /236

Part 1

出国应急常用句



01 问候

普通话：早上好！/早安！

俄语：Доброе утро!

拼音：duo.bo.la.ye.wu.te.la

谐音：多波拉耶 乌特啦

普通话：您好！

俄语：Здравствуй!

拼音：zde.la.si.te.wu.yi.jie

谐音：兹德拉斯特 乌衣接

普通话：你好！

俄语：Привет!

拼音：pli.wei.ye.te

谐音：破力喂野特

普通话：你好！（白天的问候）

俄语：Добрый день!

拼音：do.bo.lei.yi.jin

谐音：多波了 今

普通话：晚上好！

俄语：Добрый вечер!

拼音：do.bo.lei.yi.we.qie.le

谐音：多波累依 威切了

普通话：晚安！

俄语：Спокойной ночи!

拼音：si.ba.guo.yi.na.yi.no.qi

谐音：斯巴过衣纳衣 诺期

普通话：再见！

俄语：До свидания!

拼音：da.swe.da.ni.ya

谐音：打死喂打你呀

普通话：再见！

俄语：Пока!

拼音：ba.ga

谐音：把尬

普通话：晚上见！

俄语：До вечера!

拼音：da.we.qie.la

谐音：搭 喂切拉

普通话：明天见！

俄语：До завтра!

拼音：da.za.fu.te.la

谐音：搭 咋夫特拉

普通话：初次见面，请多关照！（很高兴认识您。）

俄语：Очень приятно с вами познакомиться!

拼音：wo.qin.pli.ya.te.na.si.wa.mi.ba.zi.na.go.mi.ca

谐音：我请 破力亚特纳 斯 哇米 巴兹拿过咪擦



02 介绍

普通话：我做一下自我介绍。

俄语：Я представляю себя.

拼音：ya.pli.ci.da.fu.lia.you.xi.bia

谐音：牙 破力次大夫俩优 西比啊

普通话：您叫什么名字？

俄语：Как вас зовут?

拼音：gak.was.za.wu.te

谐音：嘎克 哇斯 砸物特

普通话：我叫伊万。

俄 语：Меня зовут Иван.

拼 音：mí.niá.za.wu.te.yi.wan.

谐 音：迷 你啊 砸物特 伊万

普通话：这位是普京先生。

俄 语：Это господин Путин.

拼 音：ai.da.gas.ba.jin.bu.jin.

谐 音：哎搭 嘎斯吧今 布今。

普通话：您/你们来自哪里？

俄 语：Откуда вы приехали?

拼 音：ate.gu.da.wei.pli.ye.ha.li

谐 音：阿特古大 伟 破力耶哈利

普通话：您的老家在哪里？

俄 语：Откуда вы родом?

拼 音：ate.gu.da.wei.lo.da.m

谐 音：阿特古大 伟 咯搭姆？

普通话：我来自中国。

俄 语：Я приехал из Китая.

拼 音：ya.pli.ye.ha.er.yi.zi.gi.da.ya

谐 音：牙 破力耶哈厄 衣子 给衣大牙

普通话：我的兴趣是听音乐。

俄语：Моё хобби — слушать музыку.

拼音：ma.ü.huo.bi.si.lu.sha.qi.mu.zei.gu

谐音：妈油 或比 斯路沙其 木贼故

普通话：您喜欢足球吗？

俄语：Вы любите футбол?

拼音：wei.liu.bi.jie.fut.bao.er

谐音：伟 六比接 付特包厄

普通话：您多大了？

俄语：Сколько вам лет?

拼音：si.guo.li.ga.wam.lie.te

谐音：斯过里嘎 哇姆 列特

普通话：您是做什么工作的？

俄语：Кем вы работаете?

拼音：giem.wei.la.bo.da.ye.jie

谐音：哥衣么 喂 啦波搭耶接

普通话：您是俄罗斯人吗？

俄语：Вы россиян?

拼音：la.si.yan.en

谐音：伟 啦斯雅恩？



03 询问

普通话：您是哪位？

俄语：Кто вы?

拼音：ke, duo. wei

谐音：克剁 伟

普通话：为什么？

俄语：Почему?

拼音：ba. qi. mu

谐音：吧七木

普通话：怎么了？

俄语：Что случилось?

拼音：sh. duo. si. lu. qi. la. xi

谐音：石剁 斯路七拉西？

普通话：能再说一遍吗？

俄语：Повторяйте, пожалуйста.

拼音：ba. fu. da. lia. yi. jie. ba. ra. lu. yi. si. da

谐音：吧夫搭利啊衣接 吧日啊路伊斯搭

普通话：怎么去？

俄语：Как поехать?

拼音：gak.ba.ye.ha.qi

谐 音：嘎克 吧耶哈七

普通话：这样可以吗？

俄语：Таким можно?

拼音：da.gim.mo.ri.na

谐 音：大给衣姆 摸日娜

普通话：可以教教我吗？

俄语：Можете учить меня?

拼音：mo.rei.jie.wu.qi.qi.mi.nia

谐 音：冒日诶接 乌气七 米你啊

普通话：有意思吗？

俄语：Интересно?

拼音：yin.jie.lie.si.na

谐 音：因接列斯那

普通话：多少钱？

俄语：Сколько стоит?

拼音：si.guo.li.ga.si.duo.yi.te

谐 音：斯过里嘎 斯刹衣特